MANUAL DE USUARIO | MANUEL D´UTILISATION | USER'S MANUAL | BEDIENUNGSANLEITUNG

# XTI

## ES | FR | EN | DE

BÁSCULA COMERCIAL

BALANCE COMMERCIALE

RETAIL SCALE

HANDELSWAAGE

V.1
18/07/2017

Baxtran

marca propiedad de | est une marque de | trade mark propiety of:

Pol. Empordà Internacional Calle F. Parcela 15-16
17469 VILAMALLA - (Girona) SPAIN
T. (34) 972 527 212 - F. (34) 972 527 211

GIROPES

El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características de sus productos para introducir mejoras técnicas o cumplir con nuevas regulaciones oficiales./Le constructeur se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglamentations./The manufacturer reserves the right to modify the specifications of its products in order to make technical improvements or comply with new regulations.

## ES


| | |
|---|---|
| **1. ANTES DE SU UTILIZACIÓN** | 4 |
| **2. ESPECIFICACIONES** | 4 |
| **3. ALIMENTACIÓN** | 4 |
| **4. CONSUMO** | 4 |
| **5. AVISO DE BATERÍA BAJA** | 4 |
| **6. DESCRIPCIÓN DEL DISPLAY Y TECLADO** | 5 |
| **7. FUNCIONES BÁSICAS** | 6 |
| 7.1 FUNCIÓN DE TARA | 6 |
| 7.2 SELECCIÓN DE PLU'S | 6 |
| 7.3 INTRODUCCIÓN DE PLU'S | 6 |
| 7.4 CAMBIO A DEVOLVER | 6 |
| **8. MENSAJES DE ERROR** | 6 |
| **9. GARANTÍA** | 7 |


## FR


| | |
|---|---|
| **1. AVANT D'UTILISER** | 8 |
| **2. SPÉCIFICATIONS** | 8 |
| **3. ALIMENTATION** | 8 |
| **4. CONSOMMATION** | 8 |
| **5. AVIS DE BATTERIE FAIBLE** | 8 |
| **6. DESCRIPTION DE L'ÉCRAN ET CLAVIER** | 9 |
| **7. FONCTIONS FONDAMENTALES** | 10 |
| 7.1 FONCTION DE TARE | 10 |
| 7.2 SÉLECTION DE PLU'S | 10 |
| 7.3 INTRODUCTION D'ACCUMULATION | 10 |
| 7.4 MONTANT À RENDRE AU CLIENT | 10 |
| **8. MESSAGES D'ERREUR** | 10 |
| **9. GARANTIE** | 11 |

## EN


| | |
|---|---|
| **1. BEFORE USING** | 12 |
| **2. SPECIFICATIONS** | 12 |
| **3. POWER** | 12 |
| **4. SYSTEM POWER CONSUMPTION** | 12 |
| **5. LOW POWER WARNING** | 12 |
| **6. DISPLAYS AND KEYBOARD DESCRIPTION** | 13 |
| **7. BASIC FUNCTIONS** | 14 |
| 7.1 TARE FUNCTION | 14 |
| 7.2 PRICE LOOK UP (PLU) | 14 |
| 7.3 SAVE THE PRICE LOOK UP (PLU) | 14 |
| 7.4 PAYMENT CHANGE | 14 |
| **8. ERROR MESSAGES** | 14 |
| **9. WARRANTY** | 15 |


## DE


| | |
|---|---|
| **1. VOR DER INBETRIEBNAHME** | 16 |
| **2. SPEZIFIKATIONEN** | 16 |
| **3. STROMVERSORGUNG** | 16 |
| **4. VERBRAUCH** | 16 |
| **5. INFORMATION ÜBER SCHWACHE BATTERIE** | 16 |
| **6. BESCHREIBUNG DISPLAY UND TASTATUR** | 17 |
| **7. GRUNDFUNKTIONEN** | 18 |
| 7.1 TARA-FUNKTION | 18 |
| 7.2 AUSWAHL DER PLU‘S | 18 |
| 7.3 EINGABE VON PLU‘S | 18 |
| 7.4 WECHSELGELD | 18 |
| **8. FEHLERMELDUNGEN** | 18 |
| **9. GARANTIE** | 19 |

# 1. ANTES DE SU UTILIZACIÓN

⚠ Situar la balanza sobre una superficie firme y llana, no exponerla en ambientes con vibraciones, nivelar la balanza utilizando el nivel de burbuja.

⚠ Utilizar una fuente eléctrica independiente, evitar perturbaciones eléctricas.

⚠ No colocar ningún objeto sobre la plataforma en el momento de poner en marcha el indicador.

⚠ Por favor, permita que la balanza se precaliente durante 2-3 minutos antes de su utilización.

⚠ Evitar cambios de temperatura muy bruscos y corrientes de aire.

⚠ No sobrecargar la balanza, nunca exceder la capacidad máxima.

# 2. ESPECIFICACIONES

XTI

| | |
|---|---|
| **Precisión** | Clase III |
| **Rango de sensibilidad de la célula carga** | 1.5 ~ 3.0mV/V |
| **Nonlinear** | ≤0.01%F.S |
| **Voltaje** | DC:5V |
| **Fracción** | 2/5-5/10 |
| **Conector del display LCD** | Forma de salida de serie |
| **Frecuencia de muestreo** | 20 veces por segundo (seleccionable) |
| **Resolución interna** | 300000~600000 |

# 3. ALIMENTACIÓN

| | |
|---|---|
| **Entrada** | 120~240V |
| **Salida** | 12V/1A |
| **Batería recargable** | 6V/4Ah |

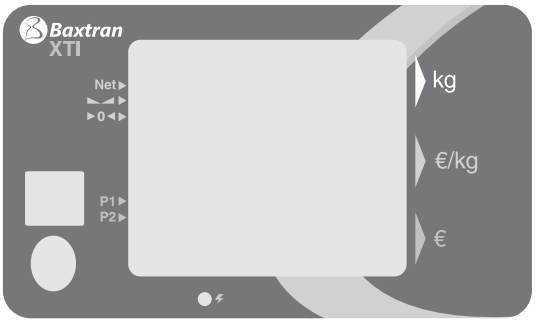
# 4. CONSUMO

| | |
|---|---|
| **Consumo normal** | 12mA aproximadamente |
| **Consumo con la retroiluminación** | 36mA aproximadamente |
| **Duración de la batería: sin la retroiluminación** | 320 horas |

# 5. AVISO DE BATERÍA BAJA

- Cuando el voltaje de la batería es inferior a 5.6V, el indicador de batería baja se activa en el display.
- Cuando el voltaje de la batería es inferior a 5.5V, el indicador de batería baja parpadea en el display.
- Cuando el voltaje de la batería es inferior a 5.4V, la balanza se apaga automáticamente.

# 6. DESCRIPCIÓN DEL DISPLAY Y TECLADO



| | |
|---|---|
| ON | Pulsar esta tecla para encender la balanza. |
| OFF | Mantener pulsada esta tecla durante 2 segundos para apagar la balanza. |
| →T← | Tecla de tara, para sustraer el peso de un recipiente (rango de tara: 100%). |
| QTY | Tecla de cantidad, una vez introducido el precio unitario del producto, pulsar esta tecla para introducir la cantidad, seguidamente la balanza calculará el precio total. |
| →0← | Tecla de cero, para resetear el peso residual y poner la lectura del display a cero (solo cuando el peso del display sea inferior al +/- 2% de la capacidad máxima de la balanza). |
| CH | Tecla de cambio, para calcular el cambio a devolver al cliente. |
| CE | Tecla C, para borrar el precio unitario. |
| PLU | Para introducir PLU's (para más información ver el apartado PLU) |
| P1-P20 / P21-P40 | Tecla de grupo, para seleccionar entre el grupo P1-P20 y el grupo P21-P40 |

NOTA: las teclas no descritas no tienen función en este equipo.

# 7. FUNCIONES BÁSICAS

## 7.1 FUNCIÓN DE TARA

Colocar un recipiente sobre el plato y pulsar la tecla -T- , el peso del recipiente será automáticamente absorbido. Colocar el producto en el interior del recipiente para conocer su peso neto.

## 7.2 SELECCIÓN DE PLU'S

Pulsar la tecla P1~P20 P21~P40 para seleccionar el grupo de PLU, grupo 1 (P1 – P20) y grupo 2 (P21 – P40). El display indicará el grupo seleccionado.

## 7.3 INTRODUCCIÓN DE PLU'S

Introducir el precio unitario del articulo y pulsar la tecla PLU , seguidamente seleccionar una de las 20 PLU directas (P1 – P20), el precio unitario será memorizado en la PLU seleccionada.

Para cambiar el precio unitario de una PLU, repetir el mismo procedimiento.

## 7.4 CAMBIO A DEVOLVER

Pulsar la tecla CH , seguidamente introducir el valor del importe entregado por el cliente, la balanza calculará automáticamente el cambio a devolver al cliente.

Por ejemplo: El precio total de la venta asciende a 15 Euros y el cliente nos entrega 20 Euros. Pulsar esta tecla e introducir 20 Euro, el display Precio Unitario mostrará el cambio a devolver al cliente, 5 Euros.

# 8. MENSAJES DE ERROR

| MENSAJES | DESCRIPCIÓN |
|---|---|
| Err H | El cero inicial es demasiado alto (más del 10% de la capacidad máxima) |
| Err L | El cero inicial es demasiado bajo (menos del 10% de la capacidad máxima) |
| Err n | Valor interno inestable. |
| hhhhhh | Sobrecarga, excedida la capacidad máxima de la balanza + 9d. |
| -------- | Excedido el precio total 99999. |

# 9. GARANTÍA

Esta balanza está garantizada contra todo defecto de fabricación y de materiales, por un período de un año, a partir de la fecha de entrega.

Durante este período, GIROPÈS SL, se hará cargo de la reparación de la balanza.

Esta garantía no incluye los daños causados por uso indebido, sobrecarga, o no haber seguido las recomendaciones descritas en este manual.

La garantía no cubre los gastos de envío necesarios para la reparación de la balanza.

# 1. AVANT D'UTILISER

⚠ Placer la balance sur une surface plane, ferme et ne pas exposer dans des environnements avec vibrations. Niveler la balance en utilisant le niveau de bulle.

⚠ Utiliser une source électrique indépendante et éviter les perturbations électriques.

⚠ Ne placer aucun objet sur le plateau au moment de mettre en marche l'indicateur.

⚠ Avant d´utiliser la balance, laisser un temps de 2 à 3 minutes pour la préchauffer.

⚠ Éviter les changements de température très soudains et les courants d'air.

⚠ Ne pas surcharger la balance et ne jamais dépasser la capacité maximale.

# 2. SPÉCIFICATIONS

XTI

| | |
|---|---|
| **Précision** | Clase III |
| **Range de sensibilité du capteur** | 1.5 ~ 3.0mV/V |
| **Non linéaire** | ≤0.01%F.S |
| **Voltage** | DC:5V |
| **Division** | 2/5-5/10 |
| **Connectivité de l'écran LCD** | Forme de sortie en série |
| **Frecuencia de muestreo** | 20 fois par seconde (éligible) |
| **Resolución interna** | 300000~600000 |

# 3. ALIMENTATION

| | |
|---|---|
| **Entrée** | 120~240V |
| **Sortie** | 12V/1A |
| **Batterie rechargeable** | 6V/4Ah |

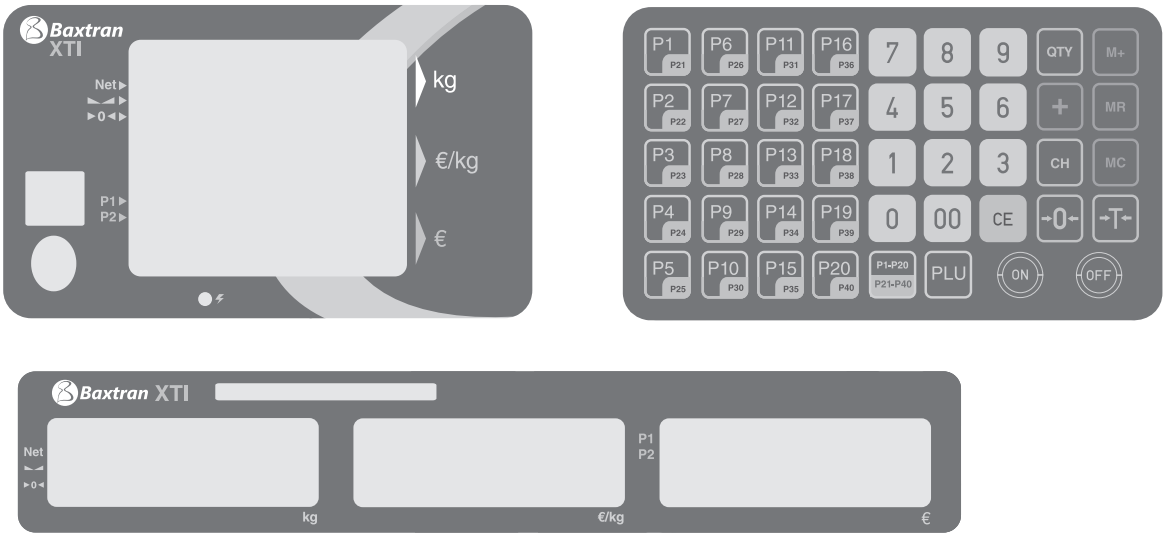
# 4. CONSOMMATION

| | |
|---|---|
| **Consommation normale** | 12mA approx. |
| **Consommation avec l'éclairage de l'écran** | 36mA approx. |
| **Durée de la batterie, sans l'éclairage de l'écran** | 320 heures |

# 5. AVIS DE BATTERIE FAIBLE

- Lorsque le voltage de la batterie est inférieur à 5.6V, l'indicateur de batterie faible est active dans le display.
- Lorsque le voltage de la batterie est inférieur à 5.5V, l'indicateur de batterie faible est intermitent dans le display.
- Lorsque le voltage de la batterie est inférieur à 5.4V, la balance s'éteint automatiquement.

# 6. DESCRIPTION DE L'ÉCRAN ET CLAVIER




| | |
|---|---|
| ON | Appuyer sur cette touche pour connecter la balance. |
| OFF | Maintenir appuyée cette touche pendant 2 secondes pour éteindre la balance. |
| →T← | Touche de tare, pour enlever le poids d'un récipient ou d'un objet. (Range de tare: 100%) |
| QTY | Touche de quantité. Une fois introduit le prix unitaire du produit, appuyer sur cette touche pour introduire la quantité. Ensuite, la balance calcule le prix total. |
| →0← | Touche de zéro, appuyer sur cette touche pour que la lecture de l'écran reste à zéro (seulement quand le poids de l'écran est inférieur à +/- 2% de la capacité maximale de la balance) |
| CH | Touche de change, pour calculer le montant à rendre au client. |
| CE | Touche C, pour effacer les valeurs du prix unitaire. |
| PLU | Touche PLU, pour enregistrer le prix du produit dans une PLU. |
| P1-P20 / P21-P40 | Touche de groupe, pour sélectionner entre le groupe P1-P20 et le groupe P21-P40. |

NOTA: Les touches sans description n'ont pas aucune fonction dans cette équipe.

# 7. FONCTIONS FONDAMENTALES

## 7.1 FONCTION DE TARE

Mettre un récipient sur le plateau de la balance et appuyer sur la touche [-T-], pour soustraire son poids. Mettre le produit dans le récipient pour connaître son poids net.

## 7.2 SÉLECTION DE PLU'S

Appuyer sur la touche [P1-P20 / P21-P40] pour sélectionner le groupe de PLU, groupe 1 (P1 – P20) et groupe 2 (P21 – P40). L'écran affichera le groupe sélectionné.

## 7.3 INTRODUCTION DES PLU

Introduire le prix unitaire du produit et appuyer sur la touche [PLU]. Ensuite, sélectionner la PLU directe souhaitée (P01 – P20), le prix unitaire est mémorisé dans la PLU sélectionnée.

Pour changer le prix unitaire d´une PLU, répéter la même procédure.

## 7.4 MONTANT À RENDRE AU CLIENT

Appuyer sur la touche [CH], et introduire le montant de l'argent remis par le client. La balance calcule automatiquement le montant à rembourser au client.

Par exemple: Le montant total de la vente est de 15 Euros et le client donne 20 Euros, appuyer sur cette touche et introduire 20 Euros, l'écran Unit Price affichera 5 Euros, montant à rendre au client.

# 8. MESSAGES D'ERREUR

| MESSAGE | DESCRIPTION |
|---|---|
| Err H | Le zéro initial est trop élevé (plus de 10% de la capacité maximale). |
| Err L | Le zéro initial est trop faible (moins de 10% de la capacité maximale). |
| Err M | Valeur interne instable. |
| hhhhhhh | Surcharge, la capacité maximale de la balance a été dépassée + 9d. |
| -------- | Dépasse le prix total de 99999. |

# 9. GARANTIE

Cette balance est garantie contre tout défaut de fabrication et de matériel pendant 1 an partir de la date de livraison. Durant cette période, GIROPÈS SL. se chargera de la réparation de la balance.

Cette garantie n'inclut pas les dommages causés par une utilisation impropre, surcharge ou

par le non respect des recommandations décrites dans ce manuel.

La garantie ne couvre pas les frais d'envois nécessaires à la réparation de la balance.

# 1. BEFORE USING

⚠ Place this product on a firm and smooth place, don't place it in vibration or shaking, use bench for use on four only adjust foot, adjust the balance using the bubble level.

⚠ Use independent source, avoid other electrical disturbance.

⚠ Don't put any object on the platter when turn on the balance.

⚠ Please, turn on 2-3 minutes before using.

⚠ Avoid temperature change too large and air flow strenuous sites.

⚠ Don't overload the balance, don't exceed the maximal capacity.

# 2. SPECIFICATIONS

XTI

| | |
|---|---|
| **Accuracy** | Clase III |
| **Loadcell sensitivity range** | 1.5 ~ 3.0mV/V |
| **Nonlinear** | ≤0.01%F.S |
| **System working voltage** | DC:5V |
| **Division** | 2/5-5/10 |
| **Large LCD display connector** | Sampling serial output way |
| **Sample rate** | 20 times per second (can select) |
| **Internal resolution** | 300000~600000 |

# 3. POWER

| | |
|---|---|
| **Input** | 120~240V |
| **Output** | 12V/1A |
| **Rechargeable battery** | 6V/4Ah |

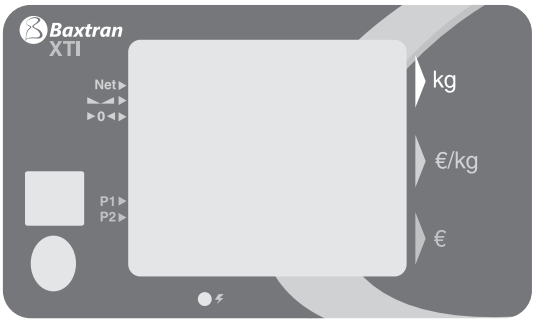
# 4. SYSTEM POWER CONSUMPTION

| | |
|---|---|
| **Main system power consumption** | about 12mA |
| **Main system power consumption (with backlight)** | about 36mA |
| **Battery life, none backlight** | about 320 hours |

# 5. LOW POWER WARNING

- When the battery voltage is below 5.6V, the low power indicator on the LCD display will light up.
- When the battery voltage is below 5.5V, the low power indicator on the LCD display will start to flash.
- When the battery voltage is below 5.4V, the scale will turn off.

# 6. DISPLAYS AND KEYBOARD DESCRIPTION



| | |
|---|---|
| ON | Press this key to turn on the balance. |
| OFF | Press and hold this key for 2 seconds to turn off the balance. |
| →T← | Tare key, to subtract the weight of a container (tare range: full capacity). |
| QTY | Quantity key, after a unit price has been entered, press this key then enter how many pieces and the total price will be calculated. |
| →0← | Zero key, to reset the residual weight back to zero (only when the display weight is less than +/- 2% of the max. capacity). |
| CH | Change key, to calculate the change for customer. |
| CE | Clear key, to clear unit price. |
| PLU | Price look up key, to save unit price (for detail refer to "save the price look up). |
| P1-P20 / P21-P40 | Group key: to switch between P1-P20 and P21-P40. |

NOTA: Not description keys has fonction on this device.

# 7. BASIC FUNCTIONS

## 7.1 TARE FUNCTION

Place a container on the pan and press the →T← key, the weight of container will be deducted. After a tare you will be able to weigh any object as its net weight.

## 7.2 PRICE LOOK UP (PLU)

Press the P1~P20 / P21~P40 key to select between PLU group 1 (P01 – P20) and PLU group 2 (P21 – P40). The display will light up the group selected.

## 7.3 SAVE THE PRICE LOOK UP (PLU)

Enter the desired unit price and press the PLU key, then press one of the 20 PLU memories (P1 – P20), the unit price will be saved in the appointed number.

To change save unit price, just repeat the same steps.

## 7.4 PAYMENT CHANGE

Press the key CH , and enter the payment amount, the scale will automatically calculate the charge for customer.

Example: The total price is 15 Euro, press this key and enter 20 Euro, on the Unit Price window will be displayed 5 Euro as the change for customer

# 8. ERROR MESSAGES

| MESSAGE | DESCRIPTION |
|---|---|
| Err H | Initial zero too high (over 10% of max. cap). |
| Err L | Initial zero too low (less than 10% of max. cap). |
| Err M | Unstable internal value. |
| hhhhhhh | Overload, over the max. capacity + 9d. |
| -------- | Total price exceeded 999999. |

# 9. WARRANTY

This scale is warranted against defects of manufacturing and materials for a period of 1 year, from the delivery date.

During this period, GIROPÈS SL will take charge of repairing the scale.

This warranty does not cover defects or damaged caused by misuse, overloading or improper installation contrary to the recommendations described in this manual.

This warranty does not cover shipping costs for the reparation of the balance.

# 1. VOR DER INBETRIEBNAHME

⚠ Stellen Sie die Waage auf eine feste und ebene Oberfläche. Stellen Sie die Waage nicht an erschütterungsanfälligen Orten auf. Nivellieren Sie die Waage mit Hilfe einer Wasserwaage.

⚠ Verwenden Sie eine unabhängige Stromquelle, um Strömstörungen zu vermeiden.

⚠ Platzieren Sie keinen Gegenstand auf der Wägeplatte, wenn die Anzeige in Betrieb genommen wird.

⚠ Lassen Sie die Waage vor der Benutzung für 2-3 Minuten vorwärmen.

⚠ Vermeiden Sie plötzliche Temperaturschwankungen und Luftströme.

⚠ Überladen Sie die Waage nicht und überschreiten Sie nie die Höchstlast.

# 2. SPEZIFIKATIONEN

XTI

| | |
|---|---|
| **Präzision** | Klasse III |
| **Sensibilitätsbereich der Wägezelle** | 1.5 ~ 3.0mV/V |
| **Nonlinear** | ≤0.01%F.S |
| **Spannung** | DC:5V |
| **Fraktion** | 2/5-5/10 |
| **Anschluss LCD-Display** | Ausgangstyp in Reihe |
| **Stichprobenfrequenz** | 20 pro Sekunde (wählbar) |
| **Interne Auflösung** | 300000~600000 |

# 3. STROMVERSORGUNG

| | |
|---|---|
| **Eingang** | 120~240V |
| **Ausgang** | 12V/1A |
| **Akku** | 6V/4Ah |

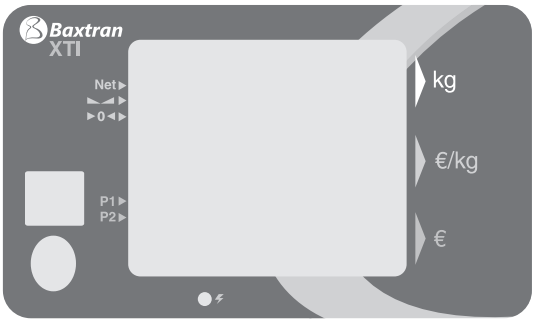
# 4. VERBRAUCH

| | |
|---|---|
| **Normalverbrauch** | ungefähr 12 mA |
| **Consumo con la retroiluminación** | ungefähr 36 mA |
| **Lebensdauer des Akkus: ohne Hintergrundbeleuchtung** | 320 Stunden |

# 5. INFORMATION ÜBER SCHWACHE BATTERIE

- Wenn die Spannung der Batterie unter 5.6 V liegt, erscheint die Anzeige für schwache Batterie im Display.
- Wenn die Spannung der Batterie unter 5.5 V liegt, blinkt die Anzeige für schwache Batterie im Display auf.
- Wenn die Spannung der Batterie unter 5.4 V liegt, schaltet sich die Waage automatisch aus.

# 6. BESCHREIBUNG DISPLAY UND TASTATUR



| | |
|---|---|
| ON | Drücken Sie diese Taste, um die Waage einzuschalten. |
| OFF | Halten Sie diese Taste für 2 Sekunden gedrückt, um die Waage auszuschalten |
| →T← | Tara-Taste, für das Abziehen eines Behältergewichts (Tara-Bereich: 100 %). |
| QTY | Mengen-Taste. Wurde der Einheitspreis des Produkts eingegeben, drücken Sie diese Taste, um die Menge einzugeben. Anschließend berechnet die Waage den Gesamtpreis. |
| →0← | Null-Taste, um das Restgewicht zurückzusetzen und die Displayanzeige auf null zu setzen (nur wenn das Gewicht im Display kleiner als +/- 2 % der Höchstlast der Waage ist). |
| CH | Änderungstaste, um das Wechselgeld für den Kunden zu berechnen. |
| CE | Taste C, um den Stückpreis zu löschen. |
| PLU | Um PLU's einzugeben (für mehr Information siehe Abschnitt PLU) |
| P1-P20 / P21-P40 | Gruppentaste, um zwischen den Gruppen P1-P20 und P21-P40 zu wählen. |

HINWEIS: Die unbeschrifteten Tasten haben keine Funktion.

# 7. GRUNDFUNKTIONEN

## 7.1 TARA-FUNKTION

Platzieren Sie einen Behälter auf der Wägeplatte und drücken Sie die Taste [-T-]. Das Gewicht des Behälters wird automatisch , übernommen. Platzieren Sie das Produkt im Behälter , um das Nettogewicht zu ermitteln.

## 7.2 AUSWAHL DER PLU'S

Drücken Sie die Taste [P1-P20 / P21-P40] um die PLU-Gruppe auszuwählen. Gruppe 1 (P1 - P20) und Gruppe 2 (P21 - P40). Das Display zeigt die ausgewählte Gruppe an.

## 7.3 EINGABE VON PLU'S

Geben Sie den Stückpreis des Artikels ein und drücken Sie die Taste [PLU] Anschließend wählen Sie direkt eine der 20 PLU aus (P1 - P20). Der Stückpreis wird im gewählten PLU gespeichert. Um den Stückpreis einer PLU zu ändern, wiederholen Sie den Vorgang.

## 7.4 WECHSELGELD

Drücken Sie die Taste [CH] , Anschließend geben Sie den vom Kunden bezahlten Kaufpreis ein. Die Waage berechnet automatisch das herauszugebende Wechselgeld.

Zum Beispiel: Der Gesamtverkaufspreis beträgt 15 Euro und der Kunde gibt Ihnen 20 Euro. Drücken Sie diese Taste und geben Sie 20 Euro ein. Im Display erscheint das Wechselgeld für den Kunden, 5 Euro.

# 8. FEHLERMELDUNGEN

| MELDUNGEN | BESCHREIBUNG |
|---|---|
| Err H | Die Start-Null ist zu hoch (mehr als 10 % der Höchstlast) |
| Err L | Die Start-Null ist zu niedrig (weniger als 10 % der Höchstlast) |
| Err 0 | Interner Wert instabil. |
| hhhhhhh | Überlast, Überschreitung der Höchstlast der Waage + 9d |
| -------- | Überschreitung des Gesamtpreises 99999. |

# 9. GARANTIE

Sie erhalten ab Lieferdatum 1 Jahr Garantie auf alle Herstellungs- und Materialfehler.

In diesem Zeitraum übernimmt GIROPÈS SL die Reparaturkosten für Waage.

Schäden durch unsachgemäße Verwendung, Überlast oder Nichtbefolgen der in diesem Benutzerhandbuch enthaltenen Empfehlungen, sind von der Garantie ausgenommen.

Die Versandkosten für die Reparatur der Waage werden nicht von der Garantie abgedeckt.

Baxtran

marca propiedad de | est une marque de | trade mark propiety of:

GIROPES

Pol. Empordà Internacional Calle F. Parcela 15-16
17469 VILAMALLA - (Girona) SPAIN
T. (34) 972 527 212 - F. (34) 972 527 211